

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五十一第卷八十第紙聞新) Tuesday Dec. 21 1978 (Vol. 38 No. 115 Page 1)

表目價費報

每份	三毛五
每月	十元五
每季	三十一元
半年	六十一元
全年	一百一十二元
零售每份	一毛五



(歲次丙辰年 十一月小初一日)

南米比亞獲得獨立

【本報多倫多訊】南米比亞昨日正式宣佈獨立，成為英聯邦內的一個獨立國家。

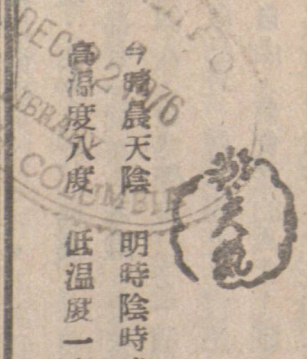
南米比亞前是南非的西南非洲，在南非白人政權下，一直受到南非白人政權的壓迫。南米比亞人民經過長期的鬥爭，終於在昨日宣佈獨立。

南米比亞獨立後，將與南非接壤。南米比亞的獨立，是非洲大陸上的一個重要事件。

南米比亞的獨立，得到了國際社會的廣泛支持。南米比亞人民將繼續為國家的繁榮和發展而努力。

南米比亞的獨立，是非洲大陸上的一個重要事件。南米比亞人民將繼續為國家的繁榮和發展而努力。

南米比亞的獨立，是非洲大陸上的一個重要事件。南米比亞人民將繼續為國家的繁榮和發展而努力。



今日天氣：多雲偶雨
明日天氣：多雲偶雨
後日天氣：多雲偶雨

今日氣溫：攝氏十度至十五度
明日氣溫：攝氏十度至十五度
後日氣溫：攝氏十度至十五度

今日風向：多雲偶雨
明日風向：多雲偶雨
後日風向：多雲偶雨

今日風速：多雲偶雨
明日風速：多雲偶雨
後日風速：多雲偶雨

今日濕度：多雲偶雨
明日濕度：多雲偶雨
後日濕度：多雲偶雨

今日視距：多雲偶雨
明日視距：多雲偶雨
後日視距：多雲偶雨

今日雲量：多雲偶雨
明日雲量：多雲偶雨
後日雲量：多雲偶雨

今日日照：多雲偶雨
明日日照：多雲偶雨
後日照：多雲偶雨

今日降水：多雲偶雨
明日降水：多雲偶雨
後日降水：多雲偶雨

今日降雪：多雲偶雨
明日降雪：多雲偶雨
後日降雪：多雲偶雨

今日霜凍：多雲偶雨
明日霜凍：多雲偶雨
後日霜凍：多雲偶雨

今日雷暴：多雲偶雨
明日雷暴：多雲偶雨
後日雷暴：多雲偶雨

今日冰雹：多雲偶雨
明日冰雹：多雲偶雨
後日冰雹：多雲偶雨

今日霧：多雲偶雨
明日霧：多雲偶雨
後日霧：多雲偶雨

今日霾：多雲偶雨
明日霾：多雲偶雨
後日霾：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

今日其他：多雲偶雨
明日其他：多雲偶雨
後日其他：多雲偶雨

移民部長謂五千餘難民已來加

【渥太華訊】聯邦移民部長古倫昨日表示，已有五千餘名難民抵達加拿大。

古倫表示，這些難民主要是來自南斯拉夫和波蘭。

古倫表示，加拿大政府將為這些難民提供必要的幫助。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

辦理難民移民

【渥太華訊】聯邦移民部長古倫昨日表示，辦理難民移民的工作正在進行中。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

古倫表示，加拿大政府將繼續關注難民問題。

蘇聯頻施誘迫技

【渥太華訊】聯邦外交部長馬龍昨日表示，蘇聯頻頻對加拿大施以誘迫技。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

馬龍表示，加拿大政府將繼續關注蘇聯問題。

今日提新假期法案

【渥太華訊】聯邦政府今日將提出一項新的假期法案。

該法案旨在增加公眾假期。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

該法案將對公眾假期進行重新定義。

以國總理拉賓辭職

【耶路撒冷訊】以色列總理拉賓昨日宣佈辭職。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

拉賓表示，他將繼續留在以色列。

疾痢因傳逝病緯經余

【本報多倫多訊】余緯經醫師昨日表示，疾痢是一種傳染性腸胃病。

余緯經表示，疾痢是由於細菌感染引起的。

余緯經表示，疾痢的症狀包括腹瀉和腹痛。

余緯經表示，疾痢的治療方法包括服用抗生素。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾痢的預防方法包括注意飲食衛生。

余緯經表示，疾

聖誕
—
和平節

教宗在一九七二年所宣佈和平文告

在答覆之前，先提出一個問題：正義意識之滋長，是否一個可成立、有實現可能、可喜的假設？是的。

這是今日世界的一個特點，這是今日世界與古代世界之分別所在。今日正義與識正在上昇，沒有人會否認，所以我們毋需加以分析，不過我們大家都知道，由於文化的擴展，今日每個人對自己都有一種新的認識。大家知道自己是——一個人，也感覺自己是一個人，就說，自己是一個不可被「侵犯，與人平等」，自由，負責任的人——讓我們加上「神聖」這兩個字，今日的人對自己人格的外在內流，對權利與義利這線倫理行動，充滿與前不同，更進一步的認識——更充分，要求更高的認識。那麼，他心中湧出的正義，也就是生氣蓬勃，而非停滯不前的正義。

這不單單是一個個別的現象，也不限於某些特殊的團體，而是一個集體的。普遍的現象。發展中的國家正爲正義竭力吶喊，這是各民族的呼聲。是人類的呼聲。這呼聲要求新的正義表現，它爲和平要求一個新的基礎。

我們確知世人有一個不可抑制的呼聲，何必緣木求魚，捨正義而爲和平尋求其他基礎？

曾強調，我們面前的任務，豈不是進一步在各國和國際間建立正義？譬如說，整個百姓得不到人類精神上最可貴的權利——宗教權的自由正常的運用，這是公平的嗎。那種權力，那種思想，那種歷史，社會的要求可自高自大，自稱有權壓制宗教情緒的合情合理的表現？我們所指的，

「三」
「未完」

今日的
華宮夜總會是：

青年伴侶的樂園
夜遊人的總聚會
遊客的去處
會友的勝地
音樂愛好的福音
跳舞愛好的天堂
由鍾伯尼樂隊伴奏，鍾珍妮、鍾安妮、
姊妹各串演唱，一律免費入場。

聖誕及新年舞會
歡迎預早訂座

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V5V 3R6 Van.,
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全程九個
鐘共收 \$104 免費接送及指
導筆試。 電話 872-7375
872-8717

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 683-0727

茗茶美酒
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時
至下午五時，更
下午五時至十時
星期六星期日及
期茶市提早九時
開市

餐館生意
連實業出賣
 偉林滙套館位於交通發達 咖啡
 室有新裝房位四十四個酒牌餐
 房，可容百餘人，門前大停車
 房，同一樓業內有一單位租與灰狗
 巴士公司為車庫，仍有五年批約
 過去每年生意俱超過三十萬元，
 因各股東志圖別業迫於出賣，有
 生意欲兼有租收實為投資之良機
 如有意者請依下列地址來信或電
 話 (112-392-5425) 問黃榮 君
 當詳告一切。 Silver Spur Rest.,
 12 N. Broadway St., William's
 lake, BC V9G 1B6

請電話式五四一七三〇九

正層或土庫分租

樓上兩層四大睡房合大家啗住，另外十庫全層兩房一廳廚房浴室齊備，電話：二五五〇七五五


主自賣

五年新梗木地台好材料屋，十八間廚具，樓下娛樂室，名廠三副西匠學校，五睡房，客廳，廁所齊，樓下娛樂室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：

雄記建築工程
房屋改建內外裝修
水噴潔具油漆電器
電話 438-4949 291-1374
251-3015

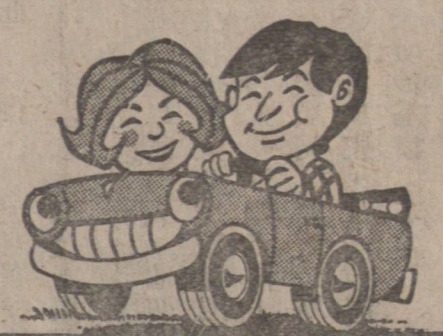
華埠 明和公司 雲高
MING WO COOKWARE CO.
 43 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4. B.C.
 Phone 683-7268

快捷利便



新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每包十元五角

莊士頓駕駛學校



\$50.00 GOVT. REFUND!

敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府補貼五十元。

請電王志龍君洽。

電話：325-7965
324-5120

地址：六六八二緬街

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50^{XX}

美國粟米油一加侖庄平賣四元半

雲埠首創鳳城美点
製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書賈路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3952


Pavilion Garden
 (RESTAURANT)
 509 MAIN STREET
 VANCOUVER 4, B.C.
 687-2608
 食家推薦遠勝自我宣傳
 喜筵壽誕 隨意小酌
 晚飯宵夜 豐儉由人
 這裡有 各種風味精美
 正宗粵菜 用料有別
 也正是 別具匠心
 式式新穎 與眾不同

雲高
華埠

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

由飛機運到
大白肉茨菇
新到
台灣甜橙
大隻柑
沙田柚

梁 祺
LEUNG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1203
254-6816

承接大小土木工程
裝修油漆, 內外開格, 新建重修, 改換屋頂他
天面, 扶正傾斜房屋, 修理水電管批建造菜園
填土, 地格等工程, 經驗豐富, 價錢老實, 僑胞
顧, 倒屣相迎。
地址: 疊力山打街五〇四號
電話: 式五四一六八一
夜間電話: 式五四一一二〇

特 價 推 出

鳳尾魚 每罐六毫
珠江寶條麵 每磅四毫九
粟米油 八磅庄 四元九毫半

珠江甜醋 生抽王

每樽六毫八
每樽五毫八

並各式藥材京果海味

成藥大量平價供應

中華特價中心

總店：雲哥華片打東街一二七號
第一支店：雲哥華片打東街二九九號
電話：六八一、二八二三、六八一、一七九二

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 32 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話：682-2244

新到大幫
 靚花旗參
 零沽批發
 一律歡迎

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

冬
節
大減價三天
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

本公司定期於
十二月二日至四日
(星期四、五、六)

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

六週年紀念
大減價酬賓三天
由十二月十日(星期五)起
至十二月十二日(星期日)止
(除白米特價品外)
各種貨品 一律九折
減價期內 暫不送貨
希請原諒

廣生雜貨發行
KUN MAN SANG CO.
電話 683-3832
Phone: 683-3832

冬節酬賓大減價
由十二月九日至十二日止
(星期四、五、六、日)
一連四天
雜貨，藥材一律九折
歡迎僑胞光臨選購
(白米及特價品除外)

所謂賊，不一定去偷東西才是賊，有一種人無端「撒野」，藉故生非，到處挑撥離間，企圖一混水摸魚」撈個一官半職。爲恐被人斥

假虎威」的小人，却反而全仗事實根據去亂指他人「狐假虎威」，這也「賊喊捉賊」的一例。

近世風氣敗壞，人心越見歪斜，當偶然碰到癡漢，「問非所答」，你也没奈何他，暴已，祇有勸解，多服些鎮靜劑才說！

本報對任何「無理取鬧」的攻訐文字都將不理，且亦不欲中計被他人利用為宣傳銷紙的工具，但為恐讀者誤以為示弱，特藉本文暗示交代。

聖誕節已屆臨，願主的和平光輝照耀人間，也照到那一類「賊喊捉賊」的人，把和平光輝化為一面鏡子，作為「誕賀禮」，送給他照照，阿們！

編者

原來他那東
西比她死去的丈
夫那東西南上也
三倍，長度也多上
三份之一。她想
，這太難怪了！
昨宵的歡愉，却
忽畧了這一點呢
……

她暗自瀟紅
了臉，坐在那兒
默想着。

好一回，她
終於把佐佐木推
醒，說：

「一大郎，起

卷之四

之人。故不暇爲漢族圖長治
其開拓疆土之功，未嘗不可
引之爲光榮。蒙古新疆西域
清之武功而成爲今日中華民
然蒙滿藏各地，正以語言風



自元至清末

歷代賢君之標準言之，清之康熙乾隆，其
 爾與夫施政之愛民，較諸明代帝王，未嘗
 籌，以自民族觀點言之，彼等既爲異族

之人。故不暇爲漢族圖長治久安之計。其開拓疆土之功，未嘗不可與漢唐爭衡，然其人已非我屬類。吾人今日斷不能引之爲光榮。蒙古新疆西域等，皆因滿清之武功而成爲今日中華民國之領土，然蒙滿藏各地，正以語言風俗之不同，而有岌岌不可終日之勢，今國勢危如累卵，此諸地之爲禍爲福，未可知也。

清代在學術上之成績，爲近人所稱道者，莫如漢學家之考索。清代之考索

文華花店
Mandarin Florist
East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

花圈	花籃	結婚花	賀禮花	盆花樹	國學堂	車庫堂
----	----	-----	-----	-----	-----	-----

「不要大驚小怪。」淺野雪子把佐佐木的手按住，說：「天亮了，你打算怎樣告我啊？」

有什麼打算。——佐佐木一怔。

他心裏覺得稀奇，事實上這些年來，他圖女人人的香閨，像這樣睡一晚，第二天起來，拿起大刀，拔步便走，那有什麼打算。他說：「我走。」

「啊，你能走。」淺野雪子大驚。她一把揪住佐佐木那東西，說：「你什麼說就走，你忙記了昨晚的承諾。」

由於明末反對下學而起。

如顧亭林，下夫之，黃梨洲，皆非真正之考據家，實可稱爲思想家，惟其中一部分工作，如閻百據之古文向書疏證之類，專靠訂古代書料之真偽，其後惠棟戴東原輩繼起，考據風，極盛一時，雖清初亦嘗振起程朱之學，若以之與漢學之比，則確不逮矣。

洪楊亂後，外力侵入中土，古代之思想智識，古代之政治，古代之社會組織，古代之工商業，已不能保其地位，而有相形見絀之勢。

廣州樓
Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

逢星期二休息
至十一時

營業時間：
每日由下午四時

正 喜 晚 豐
宗 筵 飯 儉
粵 壽 宵 隨
菜 菜 夜 意

154 8

鬼故事

.....

而尙不知何途之從卽可也。

以上三千餘年之經過中，三時代之特點可以簡單舉而出之如下：

第一時代，自春秋戰國以至秦漢。

(十七)

Ho Ho Chop Su
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址 片打街東一

食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

「假虎威」的小人，却反而全仗事實根據去亂指他人「假虎威」，這也「賊喊捉賊」的一例。

近世風氣敗壞，人心越見歪蠻，常偶然碰到瘋漢，一問非所答，「你也不管他何，愚已，祇有勸他多服些鎮靜劑才說！」

本報對任何「無理取鬧」的攻訐文字都將不理，且亦不欲中計被他人利用為宣傳銷紙的工具，但為恐讀者誤以為示弱，特藉本文暗示交代。

聖誕節已屆臨，願主的和平光臨耀人間，也照到那一類「賊喊捉賊」的人，把和平光輝化為一面鏡子，作為「聖誕禮」送給他照照，阿們！

編者

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

冬節酬賓
大減價四天
由十二月十七日(星期五)起
至十二月二十日(星期二)止
一連四天，所有雜貨，燒臘肉食
葷材餅餌，名畫茶葉，一律九折
歡迎僑胞，光臨選購
減價期間，恕不送貨
(白米冰蝦除外)

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL. 684-4732 號四五二街東定士喜

放映半時七晚每：開時映放（節調氣空）
場四半時二映加期假公、日、★期星淨

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品一部精彩絕倫全
部動作激烈搏擊皇牌硬級巨片
（百萬影片不可不看）
聖誕假期換戲請早！

蔡李佛小子
傅聲 甄妮 主演
同場加映

陸阿采與
黃飛鴻
的士
大佬
同場加映

劉永 胡錦 主演
下期獻映
江湖子弟

滿地可銀行
總行：多倫多市士巴丹拿道一八八號
新電話：總務部 - 685-7225
存戶部 - 685-7226

歡迎
房屋按揭
商業按揭

定期存款
年息 9厘

- 房屋儲蓄計劃
- 退休儲蓄計劃

可減付稅重担
詳情歡迎詢問

經理：馬國材 [Manager T. Mah]

沙省唐西餐生意自賣

本餐館位於沙省唐城之南 (Regina Sask) 七十一里 (即 Westburn Sask) 條件優越，交通便利，有酒牌，亦可擴充作大夜總會，週年生意穩定，潛力未盡，租廉及營業時間短，有意欲買此業者，請每日下午三時後打電話與陳維先生接洽 (306) 543-3494 可也，不接 (Collect Call) 若有信來往地址如下：Ken's Gold Tone Room 417 South Ave. Westburn Sask S4H 0C9

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一 零 鮮 瓷 藥 各 本
律 沽 蝦 肉 器 材 號
歡 批 味 瓜 碗 丸 雜
迎 發 精 菜 碟 貨 傳

昌記

漆油修裝
承接接泥水工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇五
六八四 四〇九四

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel: 681-1728

冬節送禮佳品
六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗 紅洋酒碗
黃萬壽飯碗 糖瓷盤
中國風景圓型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
新辦到各色貨品



天龍八部

金庸著

喬峰臉一沉，道：「什麼事都是穩重的，」兩名漢子齊聲應道：「是，是！」躬行了一禮，快步順着大道而去。喬峰道：「兄弟，你和我同去嗎？」段譽道：「這自然，」喬峰帶着他前行，折而向左，曲曲折折的走上了鄉下的田徑，這一帶都是極肥沃的良田，到處河港交錯，喬峰東顧西轉，段譽跟着他走不上片刻，已然認不清方向，行得數里，剛繞過一片杏子林，只聽得一個陰陽怪氣的聲音從花叢中傳了出來：「我慕容兄弟上洛陽去會你家幫主，怎麼你們幫的人都不見了？你們胆小怕不是故意的避而不見麼？你們胆小怕不是故意的避而不見麼？」

塞外英雄：(四三三)

第三六四

喬峰見到了王爺這般絕世的美色，心頭也是一震，但隨即去看其餘三人，另外兩個少女阿朱伶俐而阿碧溫柔，喬峰倒是不以為意，但見包三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

會敬幫？」包三先生道：「我怎麼知

三先生氣憤憤張張，

包三先生道：「慕容公子有無信帖知

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
便捷妥當

Block Bros Realty

Venus Fung
馮太 931-2981 住宅
941-5441 公司

▲全新屋多間三睡房七萬
六千五百至八萬五千九
▲三年新三睡房 Twinise
四萬一千九百限街夾四
十九街
▲存屋每邊五睡房三年新
只十一萬一千

▲各區新舊樓價格
相宜歡迎詢問並
代辦免費估價
實業

▲三十一號九、四十五街東，四年新三睡房，完成土庫，廁所廚房，八萬四千

▲二四四〇，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

▲二五七五，廿六街東，三房，五萬三

PLUMBING

GAS STOV

水喉潔具

煤氣工程

電話：二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

二五四·四九三五

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.

Phone 684-3520

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

684-1714

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

MAIN STREET VANCOUVER 4,

TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

681-1025 - 681-2733

權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相

龜卜易卦，天星擇日

精研陰陽風水定向，

接批外埠命書，

新舊舊曆，請移玉

寓：溫哥華唐人區

緬街六十一號

文華商業大廈

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

二樓候教

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

TEL: 681-7738, 254-2907

681-7738, 254-2907



一天下午，這一座一業大廈的拾八樓發生火警。警鐘大鳴。這座大廈

幸而僅是一場虛驚，十八樓的火燒不起來，不到拾分鐘，即告平安無事。

班爲止。

恢復工作後，各部門領班點查人數，單單少掉一人，這就是說有一個人沒有返回工作崗位。

這個人就是車衣部女工譚婉嫻。

譚婉嫻名父名譚婉霞，又名譚佳女，廿五歲，在這間工廠做工將年了，結婚前僅兩個月。

她到底到了那兒去呢？
一羣丁友什下班時竊竊私語，
一致認爲一佳女做事非常負責，
不應未下班時間就走開。

新 婚 少 婦 遭 橫 慘 殺

再說 就算早
退十分鐘，也不見
得便宜 邪兒去！
於是所得的結
論是常地逃火之際
，也許樓下碰到
了熟人 德惠她提
早下班，她本人亦
覺得這 把火不知
燒了幾時 不如早
一點回家去。

短篇 還有點，她在廠裏是綢緞計帳的，提早下班，只

是少拿點錢，公司方面並無損失。
譚婉媚人緣很好，且又屬於樂
天派，與廠內工友，常有來往。
她家住尖沙嘴赫德道十九號四
樓，除丈夫黃權策外，還有家姑，
大伯等人。

這一晚，有位住在她家附近的工友不放心——主要的是以爲她生病，順便到她家中探望，當時已是晚上十時了。做丈夫的還在等她回家。

吃飯

這說明由她下班後，一直沒有回來

到新的工友，暗裏納罕。雖然感到有某些不好，却不敢貿然說出。省得人家掛心。

問。 到意外 ！ 譚婉嫻的丈夫焦急地 照你看，我的太太會 會遇

應該不會吧！
（第二天）整個下午
我都在她在一起，
（未完）

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八 一至式式一街西定士嘉華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

菜粵宗正

早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽議
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

營業時間：
上午十時半至
下午十時半
逢星期二休息

六八二一
電話
司公業實打片
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
本公司定
于十一月
廿六日遷
址文華大
厦二樓照
常爲僑界
服務敬希
移玉惠顧

劉富
油漆 土木工程
承接裝修
電話貳式七·貳式一
快捷可靠 收費特廉
新電話879-4389

馬君寰 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

有經驗承接搬運工作
電話：733-8887
如下次搬運請叫
Excel Movin 六時後

「華曉瓊廳三層」
酒菜部
廳港名廚「吳祥一」
傅主理，華庭喜鵲，
晚飯宵夜。
茶市部
掌鑒香奧「呂金」
傅主理，星胡喜鵲，
每天上午十時至下午
三時。
音樂夜總會部
影視紅星
孟 蕾小姐
台灣金燕子

斯毛修理汽車

凡有撞汽車意外發生，
記發下對方姓名汽車牌號
數，發生地點，俾得代開
上辦理一切手續，同時在
修理期間，有汽車免費使
用特別優待。

經理人：馮樹紉，林蔭榮啓

薛里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話 八七二 壹〇三九

3729 Main St., Vancouver, B.C.

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.
Vancouver, B.C.
V6B 3F3

TEL. 682-1804

家餅鳳龍
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
 247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
 TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品
 承接訂制 社團茶点
 出爐麵包 熱辣蛋撻
 生日蛋糕 結婚蛋糕
 各式西餅 龍鳳禮餅
 各種中餅 充足材料
 品質精良 價錢公道
 華僑恩顧 無任歡迎

中和行
 WO HONG CO.
 Phone 685-9612
 41 ST. VANCOUVER B. C.

總代理
 飛枝特產
 頂靚
 海參

永興裝修公司

油漆做木。土庫間格。
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。接裝修理。
大小工程。無任歡迎。

平！靚！快！

對養精研究有十餘年之經驗，個別之諮詢各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請函極表歡迎。

百事活禮物中心
B. Steward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952

平價批發，中西禮物，絨氈
佛香，木刻瓷器，籐織竹品
不銹鋼用具，玻璃和銅製裝
飾美品，貨質優良，款式新
穎，僑胞光顧，無任歡迎！

通用電器行
TELETON ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone 24 Hrs. 255-7431 VGA IR3

敬啟者：本行茲
已遷來喜士定東街
七四二號，現在裝
修其間，照常營業
，且將各貨品由九
折至八五折減價優
待，謝謝惠顧。
電話：

二五五·七四三壹

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一五九號寄花街
近緬街西邊
半個街口

Wally James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

那一種最好？
對閣下有利益？
抑或對閣下不利？

我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE

華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

庫，八萬多。
 ⑤十七年上下仔屋，每層兩房及有土庫，八萬多。
 ③兩個舖位商業樓舖街及二十六街。
 ④九組柏文樓，入息好，十七萬多。
 ②梳里（Fraser Highway）十九年新商業樓一畝多地，現做雜貨店及電油站生意。
 ①四年新磚樓，三個舖位，樓上是一個房單位，位置好，容易管理。
 ⑥西區二十多間屋地，五十尺闊。
 ⑤東區新屋多間，千三平方尺，近緬街。
 房，土庫完成，廳及廁所，千四百多平方尺，特別設計建造。
 ④西區新屋，三房，大廚，另廚房等，近乃路街。
 ③實淨石米牆二房土庫有廚房等，近乃路街。
 ②三年新，三睡房，廳太廚房，土庫兩房及廳，千四百平方尺。
 ①十二年，三睡房，土庫完成，千三百平方尺，大陽台，近學校及商場，最佳地區。
 Block Bros Realty Ltd.
 5842 Cambie St. Van. B. C.
 Jim Fong (馮 浩)
 733-4736
 321-6881

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星 ▶

統辦國產百貨

尼祖男唱工掛書畫
龍女藝片書報器
絲服棉首唱文影碗
被裝衣帶飾刻房
皇

歡迎參觀選購

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話684-8821

總售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

奇 華 餅 家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

各式西餅

社團茶會

出爐麵包

中秋月餅

龍鳳禮餅

承接定製

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二

機器製造	純正石膏	上等黃豆	所用材料	日昌豆腐
歡迎惠顧	行銷各埠	香滑可口	質佳味美	營養衛生

雙喜食品廠
 溫哥華卑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
 427 Powell St. Vancouver,
 Phone 253-4424

本廠特製
 麵飽西餅
 生日蛋糕
 中秋月餅
 龍鳳禮餅
 全蛋生熟麵
 正式春卷皮
 純正蓮子蓉
 玫瑰紅豆沙
 各種粉類
 點心餡料

批發一律歡迎
 零售沽

(逢星期一休息)

正宗香港式高級食品

有大宗廉價地畝出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公用，色
樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈
均備，請華友到來參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.

無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大燕小酌 服務週到 地方清潔

San
 英
 GALAXY
 Fo
 Ste 417-
 Vanc
 專售
 香港、台
 免費代辦
 電話：
 ◎晚間及星
 ◎晚間及星
 下午六時

a (鄭小姐) 創辦
旅行社
 TRAVEL AGENCY LTD.
 B building 四樓
 3 E. Hastings Street
 ver, B. C. Canada

種 廉價機票
 , 日本, 東南亞及歐美
 證件
 (4) 669-6412 或 681-3816
 日: 253-3826
 星期一至五上午九時至
 六上午九時至四時

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

放開氣冷

蝦肉雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 上海粗炒 鮮製瀨粉

營業時間：上午十
一時至凌晨七時
每星期營業七天

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製麵器
名師精製
大小光臨
均極歡迎

車房。換新瓦面。補漏油漆。
電話：二九一—九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八—五八七八余鴻智

宏海承接土木大小工程

Love & White Travel
1975 E. 41st Ave. or
185 E. Pender, Van.B.C.

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
206 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

巧製

逢星期一休息

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零


周慶偉 視光學博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8233
685-8233
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

華僑之聲聖誕特輯

李振棟，昨日偕同移民部長古倫比
任後，首次訪問加西卑詩省。巡視臺東
區，並在布顧正亞村區中心發表演講。
申述移民條例提議，表示水境反對任何
視察。昨十九日下午李議員復偕同李氏
公理事長李漢南，李氏公秘書李
聯良，排頭後感慶得人。願以酒會餽衆
，盡歡而散云。

身。排曉後威慶得人。殿以酒會餞
盡歡而散云。

大
百
中國
日期：十二月
下午一
地點：奧

華東，各貨品平賣，由半價至
一折，羊毛衫折扣收十元，其他
是毛衫，由三元起，由廿一日
至廿三日。

華名請認：二五五一四二五

Wiking Decorators

內外油漆，裱花紙，割蠟畫。

878. 8734 878. 8735

土庫招租
廳圓所浴室爐頭雪櫃獨立
五一九街東近緬街 電話：

碼頭，船名 M.V. Duchess
適合，請購大幫的，并請
笠電話：531-3780

樓下全層出租
人街兩房一廳，廚房廁所
戶月租壹百六十五元，